

Dokumentuak itzultzeko zerbitzuak

Lehen argitalpenaren data: 2025/06/17 16:10

Azken argitalpenaren data: 2025/09/11 09:35

Espedientea: 2025006

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Formalizatuta / Gauzatzen

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 7.500

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 9.075

Botere adjudikatzailea: Nanozientzietako CIC nanoGUNE Ikerketa Kooperatiboko zentroa

Erakunde sustatzailea: G20903449 - CIC nanoGUNE

Lizitazio elektronikoa egiteko web orria: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sarrera

Kontratuaren xedea:	Dokumentuak itzultzeko zerbitzuak
Espedientea:	2025006
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez
Izapidetzearen egoera:	Formalizatuta / Gauzatzen
Tramitazioa:	Arrunta

Adjudikazio-prozedura:	Irekia
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Arauketa harmonizatuaren mende:	Ez
Baztertzeko arrazoiak :	Baztertzeko arrazoiak:Iruzur Baztertzeko arrazoen deskribapena, euskaraz: Iruzurra
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Errekurtsoa:	Ez
Lizitazio elektronikoa :	Bai
KPE lizitazioa :	Bai
Lizitazio elektronikoa egiteko web orria:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Komunikazioa:	Kontratazio pleguetara sarrera librea, zuzena, osoa eta doan
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez

Organismoak

Botere adjudikatzailea:	Nanozientzietako CIC nanoGUNE Ikerketa Kooperatiboko zentroa
Erakunde sustatzailea:	G20903449 - CIC nanoGUNE
Kontratazio-organoa:	Zuzendaritza
Botere mota:	Beste mota bat
Jarduera nagusia:	Beste jarduera bat
Beste botere mota bat:	CIC nanoGUNE

Beste jarduera mota bat: Ikerkuntza

Harreman teknikoa: Izen-abizenak: Dpto. Tecnico
 Helbidea: Tolosa hiribidea, 76.20018 Donostia/San Sebastián(Gipuzkoa)
 Web-helbidea: <http://www.nanogune.eu>
 Helbide elektronikoa: nano@nanogune.eu
 Telefonoa: +34 943574000

Irekitzeko gutxieneko quoruma: 2

Mahai/batzordeko kidea: Izena: Miren Alberdi Erorqui
 Funtzioa: Idazkari
 Izena: Maria Rezola
 Funtzioa: Ordezko

Errekurtso-organoa: Deskribapena: Gipuzkoako Foru Aldundia
 Posta helbidea: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)
 Herria: Donostia-San Sebastián
 Posta-kodea: 20004
 Helbide elektronikoa: tafrc@gipuzkoa.eus
 Web-helbidea: <http://www.gipuzkoa.eus/es/aldundia/gobernantza-eta-gizartearekiko-komunikazioa/kontratazio-errekurtsoen-auzitegia>
 Nagusia: Bai

Erosketa-zentral batek adjudikatzen du kontratua: Ez

Kontratuaren xedea

CPVak : CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak
 Nagusia: Bai

Gauzatze-leku nagusia EBN : Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak: NUTS kodea: ES212
 Nagusia: Bai
 Deskribapena: Gipuzkoa

Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren babespean dagoen kontratua Ez

Sortaka zatitzea: Ez

Aldaerak onartzen dira:	Ez
Aukerak onartzen dira :	Ez
Prezio unitarioak :	Ez
Pleguak eskuratzeko modua:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Kontratuaren iraupena:	Urteak
Epea:	1
Luzapenak :	Bai
Luzapenen kopurua:	4
Luzapenen deskribapena:	Kontratazio-organoak urtero luzatu ahalko du kontratua, gehienez ere 4 urte gehiago iraun arte. Horretarako, entitate kontratatzaileak jakinarazpen fede-emailea helaraziko dio kontratistari.
Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio-pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai
Adjudikatzeko irizpideak:	Hainbat irizpide
Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude):	Irizpidea: juicio de valor: Ponderazioa: 35 Irizpidea: formulak Ponderazioa: 65
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Web-helbidea: http://www.nanogune.eu Telefona: +34 943574000
Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara

**aurkezteko erabil
daitezkeen hizkuntzak:**

**Eskaintzak katalogo
elektroniko gisa aurkeztu
behar dira, edo katalogo
elektroniko bat eduki
behar dute :**

Ez

**Lizitatzailleak eskaintzari
eutsi behar dion
gutxieneko epea
(eskaintzak jasotzen
direnetik):**

2 Hilabeteak

Klausula bereziak:

Mota: Ingurumenekoak
Esleipen Irizpideak: Ez
Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez
Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
Kontratu erreserbatuak: Ez
Beste batzuk: Ez
Mota: Gizarte arlokoak
Esleipen Irizpideak: Ez
Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez
Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
Kontratu erreserbatuak: Ez
Beste batzuk: Ez
Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna
Esleipen Irizpideak: Bai
Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez
Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
Kontratu erreserbatuak: Ez
Beste batzuk: Ez

**Lantegi babestuetarako
erreserbatua:**

Ez

**Enplegu babestuko
programa batean
egikaritzeko:**

Ez

**Nahitaezkoa da
kontratua betearazteko
adjudikatutako langileen
izenak eta lanbide-
kualifikazioak ematea:**

Ez

**Aldizkako kontratuak
dira :**

Ez

**Eskari elektronikoa
erabiliko da.:**

Ez

Fakturazio elektronikoa
onartuko da: Ez

Ordainketa elektronikoa
erabiliko da: Ez

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa: 37.500

Kontratuaren
aurrekontua, BEZik gabe: 7.500

Kontratuaren
aurrekontua, BEZa barne: 9.075

EBren funtsekin
finantzatuta : Ez

Behin-behineko bermea: Ez

Behin betiko bermea: Ez

Fitxategiak

Fitxategiak: Fitxategiaren izena: PCAPyPPT servicios de traducción.pdf
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: Informe inicial.pdf
Fitxategi mota: Baliabide nahikorik ez dagoela dioen txostena
Fitxategiaren izena: Anexo III DEUC.xml
Fitxategi mota: EKAB
Fitxategiaren izena: Resolución aprobación Expediente.pdf
Fitxategi mota: Espedientea onartzea

Sortak

Iragarki-ohola

Eskaintzak edo parte
hartzeko eskabideak
aurkezteko muga-eguna: 2025/07/02 23:59

Plikak irekitzea Gaitasun
eta kaudimena: Deskribapena: Pliken irekiera Gaitasuna eta kaudimena
Irekitze-data: 2025/07/03 09:30
Publikoa: Ez

Plikak irekitzea Formulak: Deskribapena: Apertura de plicas Fórmulas
Irekitze-data: 2025/07/10 15:30
Publikoa: Ez
Lekua: nanoGUNE
Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: Kontratazio mahaia

Plikak irekitzea Balio-iritzia: Deskribapena: Pliken irekiera Balio-judizioak
Irekitze-data: 2025/07/03 11:00
Publikoa: Ez
Lekua: nanoGUNE
Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: Kontratazio mahaia

Mahaiaren/batzordearen erabakiak: Deskribapena: Balorazio txostena
Fitxategia: Informe valoración.pdf

Eskaintzak kudeatzea

Enpresa lizitatzailerak: **Izen soziala:** STARTUL, S.L.
Erregistro-data: 2025/07/01

Izen soziala: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
Erregistro-data: 2025/07/01

Izen soziala: GRUPO SLIWA-VEGA SL
Erregistro-data: 2025/06/30

Izen soziala: STUDIO MORETTO GROUP SRL
Erregistro-data: 2025/07/02

Izen soziala: AB TRADUKTALIA S L
Erregistro-data: 2025/06/30

Izen soziala: HORI-HORI, S.A.
Erregistro-data: 2025/07/02

Izen soziala: TRADUCCIONES E INTÉRPRETES, S.A.L.
Erregistro-data: 2025/07/02

Izen soziala: Hedapen global services
Erregistro-data: 2025/07/02

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzailleen kop.: 8

Enpresa txiki eta
ertainetatik jasotako
eskaintzen kop.: 8
EBko beste estatu kide
batzuetatik jasotako
eskaintzen kop.: 0
Hirugarren herrialdeetatik
jasotako eskaintzen kop.: 0
Bide elektronikoz
jasotako eskaintzen kop.: 8
Suntsiarazpena:

Epea (hilabeteak): 60

Egoera: Adjudikazioa

Esleipendunaren

eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 0,04

Prezioa, BEZarekin: 0,05

Epea (hilabeteak): 60

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2025/08/29

Epe-mota: Urteak

Epearen hasiera-data: 2025/01/01

Epea: 5

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: GRUPO SLIWA-

VEGA SL

Prezioa, BEZ gabe: 0,04

Prezioa, BEZarekin: 0,05

Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS

kodeak:

NUTS kodea: ES212

Deskribapena: Gipuzkoa

Nagusia: Bai

Litekeena da kontratua Ez

azpikontratatzea:

Ebazpen-dokumentuak:

Fitxategiaren izena: Resol. adjudicacion_traduccion.pdf

Fitxategi mota: Behin betiko ebazpena - Adjudikazio-ebazpena

Fitxategiaren izena: 2025006_Capacidad y Solvencia.pdf

Fitxategi mota: Mahaiaren akta

Fitxategiaren izena: Acta del sobre 2.pdf

Fitxategi mota: Mahaiaren akta

Fitxategiaren izena: Acta del sobre 3.pdf

Fitxategi mota: Mahaiaren akta

Kontratua

Kontratua

Kontratuaren kodea: 2025006478_00001

Kontratuaren egoera: Betetzea

IFK: B06938849

Izen soziala: GRUPO SLIWA-VEGA SL

Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2025/09/08

Admin. sina. D: 2025/09/08

Argitalpenak

Kontratatzailearen	Bai
profilean argitaratu:	
Automatikoki argitaratu	Ez
EBAOn:	

Errekurtsoa